

みんながつくる あんしん あんぜん のまち

三 芳 町 防 災 マ ッ プ

三 芳 町 避 難 場 所 图



避難場所 (避难场所) (避难场所)

名称 (名称)	住所 (地址)	電話番号 (电话号码)
① 上富小学校 かみとめしょうがっこう	上富1267-4	258-6808
上富小学校	上富 1267-4	
② 三芳中学校 みやうちゅうがっこう	北永井350	258-0675
三芳中学校	北永井 350	
③ 三芳小学校 みやうしょうがっこう	北永井343	258-0674
三芳小学校	北永井 343	
④ 藤久保小学校 ふじくぼしょうがっこう	藤久保224-2	258-0555
藤久保小学校	藤久保 224-2	
⑤ 藤久保中学校 ふじくぼちゅうがっこう	藤久保420-2	258-3232
藤久保中学校	藤久保 420-2	
⑥ 唐沢小学校 からさわしょうがっこう	藤久保410-2	258-8900
唐沢小学校	藤久保 410-2	
⑦ 三芳東中学校 みやうひがしちゅうがっこう	藤久保610-1	258-5188
三芳东中学校	藤久保 610-1	
⑧ 竹間沢小学校 ちくまざわしょうがっこう	竹間沢550-1	258-3235
竹间沢小学校	竹间沢 550-1	

自然災害 (自然灾害)

(1) 地震 (地震)

日本は、地震の多い国です。大きな地震がおおくと、家具が倒れたりけがをしたりします。水道やガスも止まります。食料品や日用品が買えなくなるおそれもあります。いざというときのために前もって家族で防災対策を立ててください。

日本是一个地震多发的国家。大地震发生的时候，可能发生家具倾倒、人员受伤、停水停煤气等情况。食物和日用品也可能会买不到。为以防万一，请大家提前做好家庭防灾准备。

備えておこう！(请准备!) 非常持ち出し品 (应急携带用品)

テレビ・家具などの転倒や落下防止策、家族への連絡方法や集合場所、避難方法や避難場所・非常の持ち出し品について事前の対策をしてください。

平时请做好电视机，家具等倾倒或掉下的防备措施。请事前确认灾害发生时家庭成员间的联络方法、集合地点、避难方法、避难地点以及应急携带用品等事宜。



水・食料 (水・食物)	防災マップ (避难场所地图)	筆記用具 (笔和笔记本)
簡単な薬品 (常备药)	現金・カード (現金, 银行卡, 信用卡)	ラジオ (收音机)
身分証明書・運転免許証 (身份证, 驾驶执照)	衣類・タオル (衣服・毛巾)	
懐中電灯・ろうそく (电筒・蜡烛)	長靴・登山靴 (长筒靴・登山靴)	
ヘルメット (安全帽)	ホイッスル・ブザー (哨子・响铃)	軍手 (劳动用手套)

地震だ！ (地震!)

安全対策10か条 (10条防災注意事項)

<p>① まず身の安全を確保する</p> <p>首先确保自己的生命安全</p>		<p>⑥ 門や塀には近寄らない</p> <p>不要靠近门或围墙</p>	
<p>② すばやく火の始末</p> <p>立即关闭火源</p>		<p>⑦ 協力し合って応急救護</p> <p>互相协助，做好应急救护</p>	
<p>③ 戸を開けて出口の確保</p> <p>将门打开以确保出口</p>		<p>⑧ 室内のガラスの破片に注意</p> <p>注意不要被玻璃碎片划伤</p>	
<p>④ 火がでたら、まず消火</p> <p>如果失火应马上灭火</p>		<p>⑨ 避難は徒歩で</p> <p>徒步进行避难</p>	
<p>⑤ あわてて外に飛び出さない</p> <p>不要急于往外跑</p>		<p>⑩ 正しい情報を聞く</p> <p>不要听信流言，应从收音机、电视等中，获取正确信息</p>	

(2) 台風 (台风)

台風は夏から秋にかけて発生します。強風と大雨を伴い、大きな被害をもたらします。事前に家の周りがある風で飛ばされそうなものは片付けるか、補強をしておきます。また、停電に備えて、懐中電灯、ろうそく、携帯ラヂオ、予備の電池などを用意しておきましょう。

夏秋之季的台风会带来强风和暴雨，给人们造成严重的危害。在台风来临前，应将室外易被吹动的东西收拾好或者加固。提前准备好手电筒、蜡烛、携带收音机、备用电池等以备停电时使用。

(3) 災害時の外国語放送 (灾害发生时的外语广播)

災害が発生したとき、被災・救援情報が英語などにより放送されます。

ラジオ： インターFM76, 1MHz、NHK第2放送 693kHz

テレビ： NHK総合テレビ第1チャンネルの副音声
衛星放送第1・第2チャンネルの副音声

发生灾害时，下列电台将用英语等外语播放受灾、救援信息。

广播：FM广播76.1MHz，NHK第2频道 693KHz

电视：NHK综合电视第1频道的副声音

卫星电视BS1，BS2的副声音

災害発生時には、家族・親戚・知人などの安否確認や、問い合わせの通話が殺到し、電話がつながりにくくなります。

一旦発生災害，因确认家人、亲戚、熟人的安全情况的电话过于集中，电话将会难以拨通。

NTTは、災害時にのみ使用可能な「災害用伝言ダイヤル」を提供していますので、この災害用伝言ダイヤルを利用しましょう。

局番なしの171をダイヤル後、ガイダンスに従って被災地へ、あるいは被災地からの伝言を録音し、それを再生することにより、被災地とその他地域の方が相互に連絡ができます。なお、伝言サービスは30秒間で、伝言は2日間保存されます。



因此当灾害发生时，请使用 NTT 提供的专用留言电话 171。直接拨打 171（不加区号），根据电话里面的提示，可以留言给受灾地区的人，受灾地区的人也可以将自己的情况录音给其它地区的人听到。这样可以帮助受灾地区的人与其它地区的人取得联系。每次可以留言 30 秒，留言可以保存 2 天。

ぼうさいカード (防災个人信息卡)

しめい 氏名 (姓名)	せいねんがっぴ 生年月日 (出生年月日)
にほん じゅうしょ 日本の住所 (日本住所)	せいべつ 性別 (性別)
でんわばんごう 電話番号 (电话号码)	けつえきがた 血液型ABABORH+- (血型)
にほん れんらくじんめい 日本での連絡人名 (日本联系人的姓名)	アレルギー体質 アレルギー体質 (是否是过敏性体质)
じゅうしょ その住所 (日本联系人的住所)	じびょう 持病 (已有的慢性病)
でんわばんごう その電話番号 (日本联系人的电话号码)	きおうしやう 既往症 (过往病史)
こくせき 国籍 (国籍)	しゅうきやう 宗教 (宗教信仰)
りよけんばんごう 旅券番号 (护照号码)	かにやう 加入している日本の公的健康保険 (在日本已加入的健康保险)

